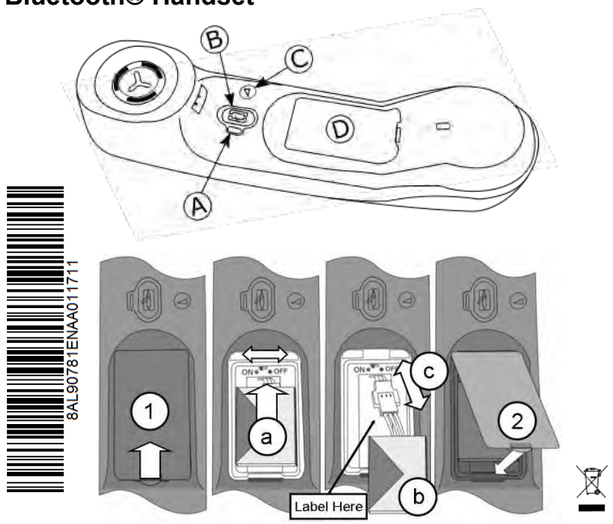
Bluetooth® Handset



English Installing (pairing) and using the Bluetooth® Handset

Description of the Bluetooth handset

LED (Front and back of the device)

- Blue flashing: Normal operation.
- Blue steady: Handset charging.

(A)
- Red slow flashing: Battery charge low. If voice prompts are enabled, you hear: “Battery low ”.
- Red fast flashing: Handset outside coverage zone. If voice prompts are enabled, you hear: “Out of Range”.
- Red steady: handset not paired.

(B) **Line key**

- Switch the device on/off: Press and hold to switch the device on/off. If voice prompts are enabled, you hear: “Power On / Power Off”.
- Off-hook/On-hook: press this key to take or terminate a call.
- Voice prompts (In idle state): Double press to enable the voice prompt.

Volume/Mute key

(C)
- Volume (During conversation): Short successive presses to change the handset volume level (3 levels).
- Mute (During conversation): Press and hold to ensure your correspondent no longer hears you.
- Voice prompts (In idle state): Double press to disable the voice prompt.

(D)
- Location of the battery.

The battery recharges when the Bluetooth® handset is on its base. The battery autonomy is more than 10 hours in conversation, and 50 hours in idle state. Charge the battery for about 6 hours before initial use.

Voice prompts

The voice prompts help you to manage functions of the handset. Voice prompts are available in 5 languages. The default language is English. To hear the prompt, the handset has to be near your ear. To select the next language, with the handset turned on, double press the 2 keys of the handset (B,C) at the same time. You hear the new selected language. Repeat until the desired language is reached.
To disable the voice prompts, with the handset turned on, double press the Volume/mute key (C). You are notified with a long beep. To enable the voice prompts, with the handset turned on, double press the Line key (B). You are notified with 2 short beeps.

Installing or replacing the Bluetooth® handset battery

During the first use, to activate the battery, you have to set the switch to ON:
1- Lift up the battery cover.
a. Set the switch at the top of the compartment to ON using a pencil point.
2- Put the cover back on. Take care not to damage the cables when you put the cover on.
To replace the battery, with the handset turned off:
1- Lift up the battery cover.
a. Set the switch at the top of the compartment to OFF using a pencil point.
b. Lift up the battery using the tab to help you.
c. Disconnect the old battery and replace it with the new one by joining the 2 connectors. Arrange the battery, the cable and the connectors in the compartment.
a. Set the switch at the top of the compartment to ON using a pencil point.
2- Put the cover back on. Take care not to damage the cables when you put the cover on.

A spare battery can be ordered from your business partner.

Pairing and connecting the Bluetooth® handset

Before the Bluetooth® handset can be used, it must be correctly paired to the terminal. Pairing will create a wireless link between the Bluetooth® wireless handset and the deskphone.

1- Set your deskphone to 'discover' the Bluetooth® wireless handset
- This procedure depends on your deskphone. Please, consult the user manual of your deskphone. This usually involves going to the Bluetooth settings of your compatible deskphone and selecting the 'Add devices' option.
- The set scans for available devices...

2- Put the handset in detectable mode
- With the handset turned on, press and hold the 2 Bluetooth® handset keys (B, C) at the same time. If voice prompts are enabled, you hear: “Pairing mode, waiting for connection” ».

3- Connect the handset with the deskphone
- Searching for Bluetooth® equipment. Wait for the detected equipment type and address to be displayed.
- Select the Bluetooth® wireless handset displayed in your deskphone: “ALE BT WB Handset”.
- Add the device by selecting the relevant menu on your deskphone (Depending on the deskphone).
- If voice prompts are enabled, you hear: “Device connected”. The 3-note tone indicates that the handset has been installed correctly. The LED flashes blue or red depending on the battery charge level.

The handset is correctly connected if it appears in the list of connected devices on your deskphone (see user manual of the deskphone). Press the Line key of the handset to test the connection, your deskphone prompts you to enter a number. Please contact your installer if you encounter any problems. Before contacting your installer make sure you have information such as the serial number, the date code and the technical reference that you can find on the battery.

SAFETY AND REGULATORY INSTRUCTIONS

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Magnets could affect the functioning of pacemakers and implanted heart defibrillators. Keep a safe distance between your pacemaker or implant defibrillator and the handset which includes magnetic elements: 4 centimeters (1,6 inches) at least. To limit the risk of interference, people with pacemakers must keep the wireless telephone away from their equipment (minimum distance of 1.5 cm/6 inches). It is recommended to follow the standard acceptance procedures before using this equipment in human safety critical areas (hospitals...). The handset includes magnetic elements that may attract sharp metallic objects. To prevent injury, before each use ensure sharp metallic objects are not stuck to the earpiece and microphone. There is a danger of explosion if the battery is replaced incorrectly - use only the battery with the reference:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). Charge the battery for about 6 hours before initial use. Use this product in temperatures between -5°C to +45°C (23°F to 113°F). This product is intended for use in an indoor environment only. Do not use the device in environments where there is a danger of explosion. Never allow your telephone to come into contact with water. To clean your telephone, use a soft damp cloth. Never use solvents (trichlorethylene, acetone, etc.). Do not use aerosol cleaners. The handset uses Bluetooth® Radio Interface frequency range 2402-2480 MHz, radiated power 2.5 mW. **EUROPE** This equipment is in compliance with the essential requirements of following directives: 2014/53/EU (RED) ,2011/65/UE (ROHS). Declaration of Conformity may be obtained from: RTX HongKong ltd 32 avenue Kléber92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com**USA and Canada** This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with **Innovation, Science, and Economic Development Canad** licence-exempt RSS
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance wit the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try correcting the interference by consulting the dealer. **Exposure to Radio Frequency Signals.** This equipment complies with radiation exposure limits set by FCC, ISEDC,ARPANSA and the Council of European Union for an uncontrolled environment.This equipment has very low levels of RF energy that it is deemed to comply without the need for testing of specific absorption rate (SAR).Privacy of communications may not be ensured when using this device. **Disposal:** The equipment must be returned to a collection point for electronic equipment waste disposal. Defective batteries must be returned to a collection point for chemical waste disposal.The labels and icons presented in this document are not contractually binding and may be modified without prior warning. The information presented is subject to change without notice. RTX HongKong Ltd assumes no responsibility for inaccuracies contained herein. Copyright© RTX Hong Kong Ltd 2017.

Français Installation (appairage) et utilisation du combiné large bande Bluetooth® Handset

Description du combiné Bluetooth

Voyant lumineux (Avant et arrière de l'appareil)

- Voyant bleu clignotant: Fonctionnement normal.
- Voyant bleu fixe: Chargement du combiné.

(A)
- Rouge clignotement lent: Niveau de charge de la batterie bas. Si les invites vocales sont activées, vous entendez: “Batterie faible”.
- Voyant rouge clignotant rapidement: Combiné hors de la zone de couverture. Si les invites vocales sont activées, vous entendez: “Hors portée radio”.
- Voyant rouge fixe: combiné non appariré.

(B) **Touche d'appel**

- Allumer/éteindre l'appareil: Appuyer et maintenir pour allumer/éteindre l'appareil. Si les invites vocales sont activées, vous entendez: “Combiné allumé / Combiné éteint”.
- Décrocher/Raccrocher: appuyer sur cette touche pour prendre ou terminer un appel.
- Invites vocales (À l'état inactif): Double pression pour activer l'invite vocale.

Touche de volume/Muet

(C)
- Volume (En cours de conversation): Appuis courts successifs pour modifier le niveau sonore du combiné (3 niveaux).
- Silencieux (En cours de conversation): Appuyer et maintenez pour que votre correspondant ne vous entende plus.
- Invites vocales (À l'état inactif): Double pression pour désactiver l'invite vocale.

(D)
- Emplacement de la batterie.

La batterie se recharge lorsque le combiné Bluetooth® est posé sur sa base. La batterie dispose d'une autonomie de 10 heures de conversation et de 50 heures à l'état inactif. Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant 6 heures environ.

Invites vocales

Les invites vocales vous aident à gérer les fonctions du combiné. Les invites vocales sont disponibles en 5 langues. La langue par défaut est l'anglais. Pour entendre le message, le combiné doit se trouver près de votre oreille. Pour sélectionner la langue suivante, le combiné étant activé, effectuez une double pression sur les 2 touches du combiné (B,C) simultanément. Vous entendez la nouvelle langue sélectionnée. Répétez jusqu'à ce que la langue souhaitée soit atteinte.
Pour désactiver les invites vocales, alors que le combiné est activé, appuyez deux fois sur la touche Volume/mute (C). Vous êtes averti par un long bip. Pour activer les invites vocales, alors que le combiné est activé, appuyez deux fois sur la touche Line (B). Vous êtes avertis par 2 bips courts.

Installer ou remplacer la batterie du combiné Bluetooth®

Lors de la première utilisation, pour activer la batterie, vous devez régler le commutateur sur ON:
1- Soulever le cache de la batterie.
a. Basculer l'interrupteur situé en haut du compartiment à ON en utilisant la pointe d'un stylo.
2- Remettre le couvercle en place. Veillez à ne pas endommager les câbles au moment de mettre le couvercle.
Pour remplacer la batterie, le combiné étant éteint:
1- Soulever le cache de la batterie.
a. Basculer l'interrupteur situé en haut du compartiment à OFF en utilisant la pointe d'un stylo.
b. Soulever la batterie en vous aidant de la languette.
c. Déconnecter l'ancienne batterie et remplacez-la par la batterie neuve en joignant les 2 connecteurs. Disposer la batterie, le câble et les connecteurs dans le compartiment.
a. Basculer l'interrupteur situé en haut du compartiment à ON en utilisant la pointe d'un stylo.
2- Remettre le couvercle en place. Veillez à ne pas endommager les câbles au moment de mettre le couvercle.

Une batterie de rechange peut être commandée auprès de votre partenaire commercial.

Couplage et connexion du combiné sans fil Bluetooth®

Avant de pouvoir utiliser le combiné Bluetooth®, celui-ci doit être appairé au poste. Le couplage crée une liaison sans fil entre le combiné sans fil Bluetooth® et le téléphone de bureau.

1- Régler votre téléphone de bureau pour ' découvrir ' le combiné sans fil Bluetooth®
- Cette procédure dépend de votre téléphone. Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur de votre téléphone. Pour cela, vous devez généralement aller dans les réglages Bluetooth de votre téléphone de bureau compatible et sélectionner l'option ' Ajouter appareils '.
- Le poste recherche les appareils disponibles...

2- Régler le combiné en mode détectable
- Alors que le combiné est activé, appuyez sur les 2 touches du combiné Bluetooth® (B, C) en même temps et maintenez-les enfoncées. Si les invites vocales sont activées, vous entendez: “Appairage, en attente de connexion” ».

3- Connecter le combiné au téléphone de bureau
- Recherche de périphériques Bluetooth®. Attendre l'affichage du type et de l'adresse du périphérique détecté.
- Sélectionner le combiné sans fil Bluetooth® affiché sur votre téléphone de bureau: “ALE BT WB Handset”.
- Ajouter l'appareil en sélectionnant le menu concerné sur votre téléphone de bureau (Selon le téléphone de bureau).
- Si les invites vocales sont activées, vous entendez: “Combiné connecté”. Une sonnerie composée de trois notes indique que le périphérique a été installé correctement. Le voyant clignote en vert ou rouge selon le niveau de charge de batterie.

Le combiné est raccordé correctement s'il apparaît dans la liste des appareils connectés sur votre téléphone de bureau (voir le manuel de l'utilisateur du téléphone). Appuyersur la touche de ligne du combiné pour tester la connexion, votre téléphone de bureau vous invite à entrer un numéro. Veuillez contacter votre installateur en cas de problèmes. Avant de contacter votre installateur, assurez-vous d'avoir les informations telles que le numéro de série, le code de date et la référence technique qui figurent sur la batterie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

Des modifications apportées et non approuvées par le constructeur rendent cet équipement inopérable. Les aimants peuvent nuire au fonctionnement des pacemakers et des défibrillateurs cardiaques implantés. Garder une distance de sécurité d'au moins 4 centimètres (1,6 pouces) entre votre pacemaker ou votre défibrillateur implanté et le combiné qui contient des éléments magnétiques. Pour limiter le risque d'interférence, les personnes ayant un stimulateur cardiaque doivent garder le téléphone sans fil loin du stimulateur cardiaque (distance minimale de 1.5 cm / 6 pouces) . Il est recommandé de suivre les consignes de sécurité des zones sensibles aux ondes électromagnétiques (hôpitaux...). Le combiné comporte des éléments magnétiques susceptibles d'attirer des objets métalliques coupants. Pour prévenir toute blessure, vérifiez avant chaque utilisation qu'aucun objet métallique coupant n'est collé sur l'écouteur et le microphone. Il y a un danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte - utilisez uniquement la batterie avec la référence:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant 6 heures environ. Utilisez ce produit à des températures entre -5°C à +45°C (23°F à 113°F). Ce produit est prévu uniquement pour une utilisation dans un environnement intérieur. Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements présentant un risque d'explosion. Ne jamais mettre votre téléphone en contact avec de l'eau. Pour nettoyer votre téléphone, utiliser un linge doux et légèrement humide. Ne jamais utiliser de solvants (trichloréthylène, acétone, etc.). Ne pas utiliser de nettoyants en aérosol. Le combiné utilise la plage de fréquences Bluetooth® Radio Interface 2 402-2 480 MHz, puissance rayonnée 2,5 mW. **EUROPE** Cet équipement est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes: 2014/53/EU (RED), 2011/65/UE (ROHS). La déclaration de conformité s'obtient auprès de: RTX HongKong Ltd 32 avenue Kléber – 92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com **USA et Canada** Cet appareil est conforme à la partie 15 des directives FCC et aux RSS sans licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit causer aucune interférence nuisible et (2) cet équipement doit supporter toutes les interférences reçues, y compris les interférences entraînant des effets non voulus. Cet équipement a été testé et certifié conforme aux limites définies pour un appareil numérique de classe B énoncées dans l'article 15 des réglementations FCC. Ces limites sont conçues de manière à assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Même dans ce cas, des interférences peuvent se produire dans une installation particulière. Au cas où cet équipement causerait des interférences nuisibles dans la réception de la radio ou de la télévision, qui peuvent être décelées en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur devrait tenter de remédier à ces interférences en contactant le revendeur. **Exposition aux ondes électromagnétiques** Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations établies par la FCC, ISEDC ARPANSA et le Conseil de l'Union européenne pour un environnement non contrôlé. Cet équipement émet de très faibles niveaux d'énergie radioélectrique (RF), il est réputé être conforme aux limites SAR établies sans test du débit d'absorption spécifique.La confidentialité des communications peut ne pas être assurée lors de l'utilisation de cet appareil. **Elimination:** La collecte de ces produits en fin de vie doit être opérée de manière sélective et spécifique à l'équipement électronique et aux batteries. Les batteries défectueuses doivent être déposées dans un point de collecte d'élimination des déchets chimiques.Les libellés et les icônes affichés sur votre téléphone ne sont pas contractuels et peuvent être modifiés sans avis préalable. Les informations présentées sont sujettes à modification sans préavis. RTX HongKong ltd . **p**ut être tenu pour responsable de l'inexactitude de ces informations. Copyright© RTX HongKong ltd 2017.

Deutsch Installation (Pairing) und Gebrauch des Bluetooth®Handset

Beschreibung der Bluetooth-Mobilteils

Status-LED (Vorder- und Rückseite des Geräts)

- Blaues Blinken: Normaler Betrieb.
- Blaues Licht: Mobilteil lädt.

(A)
- Rotes, langsames Blinken: Batterie niedrig. Wenn Ansagen aktiviert sind, hören Sie: “Batteriestand niedrig”.
- Rotes schnelles Blinken: Mobilteil außer Reichweite. Wenn Ansagen aktiviert sind, hören Sie: “Außer Reichweite”.
- Rotes Licht: Hörer nicht gepaart.

Direktruf

(B)
- Gerät ein-/ausschalten: Gedrückt halten, um Gerät ein-/auszuschalten. Wenn Ansagen aktiviert sind, hören Sie: “Eingeschaltet / Ausgeschaltet”.
- Abheben/Auflegen: Drücken Sie diese Taste, um ein Gespräch anzunehmen oder zu beenden.
- Ansagen (Im Ruhezustand): Zweimal drücken, um Ansagen zu aktivieren.

Lautstärke/Stummschaltung

(C)
- Datenträg (Während des Gesprächs): Mehrmals kurz drücken, um die Hörerlautstärke zu ändern (3 Stufen).
- Stummschalten (Während des Gesprächs): Gedrückt halten, damit Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hört.
- Ansagen (Im Ruhezustand): Zweimal drücken, um Ansagen zu deaktivieren.

(D)
- Position der Batterie.

Der Akku wird aufgeladen, wenn sich der Bluetooth®-Hörer auf seiner Basisstation befindet. Die Batterielaufzeit beträgt bei Nutzung über 10 Stunden und im Ruhezustand 50 Stunden. Akku vor der erstmaligen Benutzung etwa 6 Stunden aufladen.

Ansagen

Ansagen unterstützen Sie bei den Funktionen des Mobilteils. Ansagen sind in 5 Sprachen verfügbar. Die Standardsprache ist Englisch. Um die Ansage zu hören, müssen Sie den Hörer an Ihr Ohr halten. Um die nächste Sprache auszuwählen, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät gleichzeitig zweimal die zwei Tasten B und C des Mobilteils. Sie hören die neu ausgewählte Sprache. Wiederholen, bis die gewünschte Sprache erreicht wurde.
Um die Ansagen zu deaktivieren, drücken Sie bei eingeschaltetem Mobilteil zweimal auf die Lautstärke-/Stummtaste (C). Sie hören einen langen Piepton. Um die Ansagen zu aktivieren, drücken Sie bei eingeschaltetem Mobilteil zweimal auf die Leitungstaste (B). Sie hören zwei kurze Pieptöne.

Batterie des Bluetooth®-Hörers einlegen oder auswechseln

Um die Batterie bei der ersten Verwendung zu aktivieren, muss der Schalter auf EIN gestellt sein:
1- Abdeckung des Batteriefachs anheben.
a. Stellen Sie den Schalter oben am Fach mit einer Bleistiftspitze auf EIN (ON).
2- Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu beschädigen, wenn Sie die Abdeckung anbringen.
Um die Batterie auszuwechseln, den Schalter am oberen Rand des Fachs:
1- Abdeckung des Batteriefachs anheben.
a. Stellen Sie den Schalter oben am Fach mit einer Bleistiftspitze auf AUS (OFF).
b. Die Batterie mithilfe der Lasche anheben.
c. Alte Batterie entnehmen, durch neue ersetzen und diese an beide Pole anlegen. Batterie, Kabel und Pole im Fach richtig verbinden.
a. Stellen Sie den Schalter oben am Fach mit einer Bleistiftspitze auf EIN (ON).
2- Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu beschädigen, wenn Sie die Abdeckung anbringen.

Eine Ersatzbatterie kann bei Ihrem Vertriebspartner bestellt werden.

Pairing und Verbindung des Bluetooth® Mobilteils

Um einen Bluetooth®-Hörer verwenden zu können, muss dieser mit dem Apparat gekoppelt werden. Das Pairing stellt eine drahtlose Verbindung zwischen Bluetooth® Mobilteil und dem Deskphone her.

1- Stellen Sie Ihr Deskphone auf Bluetooth® Mobilteil 'erkennen'.
- Die Vorgehensweise hängt von Ihrem Deskphone ab. Lesen Sie das Benutzerhandbuch Ihres Deskphones. Dafür müssen Sie normalerweise in die Bluetooth-Einstellungen Ihres kompatiblen Deskphones gehen und die Option 'Gerät hinzufügen' auswählen.
- Scannt das Set nach verfügbaren Geräten...

2- Das Mobilteil auf erkennbaren Modus stellen.
- Halten Sie die zwei Tasten (B, C) des Bluetooth®-Mobilteils bei eingeschaltetem Mobilteil gleichzeitig gedrückt. Wenn Ansagen aktiviert sind, hören Sie: “Paarung modus, warte auf verbindung” ».

3- Das Mobilteil mit Ihrem Deskphone verbinden.
- Bluetooth®-Gerät wird gesucht. Warten Sie, bis der erkannte Gerätetyp und die Adresse angezeigt werden.
- Das auf Ihrem Deskphone angezeigte Bluetooth® Mobilteil auswählen: “ALE BT WB Handset”.
- Gerät über Auswahl des betreffenden Menüs auf Ihrem Deskphone hinzufügen (Je nach Deskphone).
- Wenn Ansagen aktiviert sind, hören Sie: “Hörer verbunden”. Der Dreifachton zeigt an, dass das Handset ordnungsgemäß installiert worden ist. Das LED blinkt je nach Batterieladezustand blau oder rot.

Das Mobilteil ist richtig verbunden, wenn es in der Liste der verbunden Geräte Ihres Deskphones auftaucht (siehe Benutzerhandbuch des Deskphones). Die Leitungstaste des Mobilteils drücken, um die Verbindung zu prüfen. Ihr Deskphone fordert Sie zur Eingabe einer Nummer auf. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Bevor Sie sich an Ihren Installateur wenden, legen Sie sich die nötigen Informationen, wie Seriennummer, Datumscode und die technischen Angaben auf der Batterie bereit.

SICHERHEITSHINWEISE UND BEHÖRDLICHE VORGABEN

Durch Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich durch den für die Einhaltung der entsprechenden Vorschriften und Bestimmungen Verantwortlichen genehmigt worden sind, kann die Berechtigung zum Betrieb des Geräts erlöschen. Magnete können die Funktion von Herzschrittmachern und Defibrillator Implantaten beeinträchtigen. Halten Sie mindestens 4 cm Abstand zwischen Ihrem Herzschrittmacher oder Defibrillator Implantat und dem Hörer, der magnetische Elemente beinhaltet. Zur Vermeidung von Störungen müssen Personen, die einen Herzschrittmacher tragen, das schnurlose Telefon immer in einem beslimmten Abstand (mindestens 1.5cm) von diesem Gerät halten. Es wird empfohlen, die üblichen Abnahmeverfahren durchzuführen, bevor dieses Gerät in Bereichen eingesetzt wird, in denen die Gesundheit und Sicherheit der Menschen besonders gefährdet ist (Krankenhäuser...). Im Hörer befinden sich magnetische Teile, die scharfe Metallgegenstände anziehen können. Um Verletzungen zu vermeiden, ist vor der Verwendung stets sicherzustellen, dass keine Metallgegenstände am Hörer oder Mikrofon haften. Wenn der Akku nicht ordnungsgemäß ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr - unbedingt nur Akkus mit folgender Bezeichnung verwenden:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). Akku vor der erstmaligen Benutzung etwa 6 Stunden aufladen. Dieses Produkt nur in Temperaturen zwischen –5°C bis +45°C verwenden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr. Lassen Sie das Telefon nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Reinigen Sie das Telefon mit einem weichen, feuchten Tuch. Keine Lösungsmittel verwenden (Trichlorethen, Aceton usw.) Verwenden Sie keine Reinigungssprays. Das Mobilteil nutzt einen Bluetooth®-Funkschnittstellenfrequenzbereich von 2402-2480 MHz. Strahlungsleistung 2,5 mW. **EUROPA** Dieses Gerät entspricht den wesentlichen Anforderungen: 2014/53/EU (RED), 2011/65/UE (ROHS). Die Konformitätserklärung wird auf Anfrage zur Verfügung gestellt von: ALE International 32 avenue Kléber – 92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com **USA und KANADA** Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften und der lizenzfreien RSS-Standards gemäß Industry Canada. Der Betrieb des Geräts unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss störfest gegen aufgenommene Störungen sein, auch gegen solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten. Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften ein. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störstrahlen bei der Installation in Wohnbereichen bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht unter Einhaltung der Anweisungen verwendet wird, kann es schädliche Störungen bei der Funkkommunikation hervorrufen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei der jeweiligen Installation keine Störungen auftreten. Falls dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Rundfunk- oder Fernsehempfang verursacht - dies lässt sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen -, sollte der Benutzer den Fachhändler aufsuchen und Abhilfe schaffen. **Belastung durch Funkfrequenzsignale.** Diese Ausstattung erfüllt die vom FCC, IC, ARPANSA und vom Rat der Europäischen Union festgelegten Grenzwerte für Strahlenbelastung in einer unkontrollierten Umgebung. Diese Ausstattung erzeugt eine sehr geringe Menge an Funkfrequenzenergie, daher gilt der SAR-Grenzwert (spezifische Absorptionsrate) ohne Test als eingehalten.Die Vertraulichkeit der Kommunikation ist bei Verwendung des Geräts möglicherweise nicht in jedem Fall gewährleistet. **Entsorgung:** Defekte Geräte müssen an einer Sammelstelle für Elektronikmüll abgegeben werden. Defekte Akkus müssen an einer Sammelstelle für chemischen Abfall abgegeben werden.Die in diesem Dokument präsentierten Symbole und Beschriftungen sind vertraglich nicht bindend und können ohne vorherige Warnung geändert werden. Änderungen der hier enthaltenen Informationen ohne Ankündigung vorbehalten. RTX HongKong Ltd übernimmt keine Verantwortung für etwaige hierin enthaltene Fehler. Copyright© RTX HongKong Ltd 2017.

Español Instalación (sincronización) y uso del auricular Bluetooth®Handset

Descripción del auricular Bluetooth

Piloto luminoso (Anverso y reverso del dispositivo)

- Azul intermitente: Funcionamiento normal.
- Azul fijo: Auricular cargando.

(A)
- Luz roja con parpadeo lento: Carga de batería baja. Si las instrucciones de voz están activadas, oirá lo siguiente: “Batería baja”.
- Rojo intermitente rápido: Auricular fuera de zona de cobertura. Si las instrucciones de voz están activadas, oirá lo siguiente: “Fuera de alcance”.
- Rojo fijo: auricular no sincronizado.

Tecla de llamada n° de teléfono

(B)
- Encender/apagar el dispositivo: Pulse y mantenga pulsada la tecla para encender/apagar el dispositivo. Si las instrucciones de voz están activadas, oirá lo siguiente: “Encendido / Apagando”.
- Descolgar/Colgar: pulsar esta tecla para contestar o finalizar una llamada.
- Instrucciones de voz (En estado de inactividad): Pulsar dos veces para activar la instrucción de voz.

Tecla Volumen/Silenciar

(C)
- Volumen (Durante la conversación): Realizar pulsaciones cortas sucesivas para ajustar el volumen del microteléfono (3 niveles).
- Silencio (Durante la conversación): Pulse y mantenga pulsada la tecla para asegurarse de que su interlocutor ya no le oye.
- Instrucciones de voz (En estado de inactividad): Pulsar dos veces para desactivar la instrucción de voz.

(D)
- Ubicación de la batería.

La batería se recarga mientras el microteléfono Bluetooth® está colocado en su base. La batería tiene una autonomía de más de 10 horas en conversación y de 50 horas en estado de inactividad. Cargue la batería durante unas 6 horas antes de utilizarla por primera vez.

Instrucciones de voz

Las instrucciones de voz le ayudarán a administrar las funciones del auricular. Las instrucciones de voz están disponibles en 5 idiomas. El idioma predeterminado es el inglés. Para poder oír las instrucciones debe acercarse el auricular al oído. Para seleccionar el siguiente idioma, con el auricular encendido, pulse dos veces las 2 teclas del auricular (B,C) al mismo tiempo. Oirá el nuevo idioma seleccionado. Repita este paso hasta llegar al idioma deseado.
Para desactivar las instrucciones de voz con el auricular encendido presione dos veces la tecla volumen/silencio (C). Recibirá un pitido largo como notificación. Para activar las instrucciones de voz con el auricular encendido presione dos veces la tecla Línea (B). Recibirá dos pitidos breves como notificación.

Instalar o sustituir la batería del microteléfono Bluetooth®

Cuando lo use por primera vez, para activar la batería, tiene que establecer el interruptor en ON:
1- Levantar el protector de la batería.
a. Establezca el interruptor en ON en la parte superior del compartimento con la punta de un lápiz.
2- Vuelva a poner el protector. Tenga cuidado de no dañar los cables al poner el protector.
Para cambiar la batería, con el auricular apagado:
1- Levantar el protector de la batería.
a. Establezca el interruptor en OFF en la parte superior del compartimento con la punta de un lápiz.
b. Levante la batería ayudándose de la lengüeta.
c. Desconecte la batería usada y reemplácela por la nueva uniendo los 2 conectores. Coloque la batería, el cable y los conectores en el compartimento.
a. Establezca el interruptor en ON en la parte superior del compartimento con la punta de un lápiz.
2- Vuelva a poner el protector. Tenga cuidado de no dañar los cables al poner el protector.

Puede solicitar una batería de repuesto a su interlocutor comercial.

Emparejamiento y conexión del auricular inalámbrico Bluetooth®

Antes de utilizar el microteléfono Bluetooth® debe sintonizarlo con el teléfono. El emparejamiento creará un enlace nuevo entre el auricular inalámbrico Bluetooth® y el teléfono de escritorio.

1- Configure su teléfono de escritorio y 'descubra' el auricular inalámbrico Bluetooth®
- La disponibilidad de este procedimiento dependerá de su teléfono de escritorio. Consulte el manual de usuario de su teléfono de escritorio. Generalmente esto implica ir a los ajustes de Bluetooth de su teléfono de escritorio compatible y seleccionar la opción 'Añadir dispositivos'.
- El conjunto busca dispositivos disponibles...

2- Ponga el auricular en modo detectable
- Con el auricular encendido, mantenga pulsadas las 2 teclas del auricular Bluetooth® a la vez. Si las instrucciones de voz están activadas, oirá lo siguiente: “'Emparejamiento,” ».

3- Conecte el auricular al teléfono de escritorio
- Buscando equipo Bluetooth®. Espere a que se muestre el tipo y la dirección del equipo detectado.
- Seleccione el auricular inalámbrico Bluetooth® mostrado en su teléfono de escritorio: “ALE BT WB Handset”.
- Añada el dispositivo seleccionando el menú correspondiente en su teléfono de escritorio (Dependiendo del teléfono de escritorio).
- Si las instrucciones de voz están activadas, oirá lo siguiente: “Bluetooth Conectado”. El tono de tres notas indica que el terminal se ha instalado correctamente. El LED parpadea en azul o rojo en función del nivel de carga de la batería.

El auricular se ha conectado correctamente si aparece en la lista de dispositivos conectados de su teléfono de escritorio (consultar el manual de usuario del teléfono de escritorio). Pulse la tecla Línea del auricular para probar la conexión, su teléfono de escritorio le pedirá que introduzca un número. Póngase en contacto con su instalador si experimenta algún problema. Antes de ponerse en contacto con el instalador, asegúrese de tener cierta información, como el número de serie, el código de fecha y la referencia técnica, que puede encontrar en la batería.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD Y NORMATIVAS

Los cambios o modificaciones no expresamente que no estén aprobados de forma expresa por la entidad responsable del cumplimiento de normativas podría anular el derecho de uso del equipo por parte del usuario. Los imanes pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y desfibriladores automáticos implantados. Mantenga una distancia de seguridad entre su marcapasos o desfibrilador y el teléfono que contiene elementos magnéticos: 4 centímetros (1½ pulgadas) como mínimo. Para limitar el riesgo de interferencia, las personas con marcapasos deben mantener el teléfono inalámbrico alejado de su equipo (a una distancia mínima de 15 cm/6 pulgadas). Se recomienda seguir los procedimientos de aceptación estándar para este equipo en áreas críticas para la seguridad de las personas (hospitales...). El terminal incluye elementos magnéticos que pueden atraer objetos metálicos afiados. Para evitar lesiones, asegúrese de que no hay ningún objeto metálico afilado en el auricular ni en el micrófono antes de cada uso. Existe riesgo de explosión cuando la batería no se sustituye correctamente. Utilice solo baterías con la siguiente referencia:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). Cargue la batería durante unas 6 horas antes de utilizarla por primera vez. Utilice este producto a temperaturas de entre –5 y +45°C (23 y 113°F). Este producto está previsto para el uso en interiores exclusivamente. No utilice el dispositivo en entornos en los que exista riesgo de explosión. No permita nunca que el teléfono entre en contacto con agua. Para limpiar el teléfono, utilice un paño suave y húmedo. No utilice nebulizadores (tricloroetileno, acetona, etc.). No utilice agentes limpiadores en aerosol. El auricular utiliza una interfaz de radio Bluetooth® con un intervalo de frecuencia de 2402-2480 MHz, 25 mW de potencia radiada. **EUROPA** Este equipo es conforme a los requisitos esenciales: 2014/53/EU (RED), 2011/65/UE (ROHS). Puede obtener la Declaración de conformidad de: RTX HongKong Ltd 32 avenue Kléber – 92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com **EE.UU. y Canadá** El dispositivo cumple la Sección 15 del Reglamento FCC y los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Este equipo se ha probado y diseñado para respetar los límites de los dispositivos digitales de clase B, establecidos en la Parte 15 de la normativa sobre FCC. Dichos límites se han concebido para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, en caso de que no se instale o utilice respetando las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en determinadas instalaciones. En caso de que este equipo produjera interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión (fenómeno que puede comprobarse apagándolo y volviéndolo a encender) recomendamos al usuario que intente corregirlas consultando a su distribuidor. **Exposición a señales de radiofrecuencia** Este equipo cumple los límites de FCC, IC, ARPANSA y del Consejo de la Unión Europea establecidos para la exposición a la radiación en un entorno controlado. Los niveles de energía de RF de este equipo son muy bajos, por lo que se considera que cumple la normativa sin necesidad de probar la tasa de absorción específica (SAR).La privacidad de las comunicaciones no está garantizada cuando se utiliza este dispositivo. **Eliminación:** El equipo debe llevarse a un punto de recogida de desechos de equipos electrónicos. Las baterías defectuosas deben llevarse a un punto de recogida de desechos químicos.Las etiquetas e iconos que aparecen en este documento no son vinculantes y pueden modificarse sin previo aviso. La información aquí contenida está sujeta a modificación sin previo aviso.RTX HongKong Ltd no se responsabiliza de las posibles inexactitudes aquí expuestas. Copyright© RTX HongKong Ltd 2017.

Italiano Installazione (associazione) e utilizzo dell'apparecchio Bluetooth® ALE Wideband

Descrizione dell'apparecchio Bluetooth

LED luminosi (Lato anteriore e posteriore del dispositivo)

- Lampeggiamento della luce blu: Funzionamento normale.

(A)
- Blu fisso: Ricarica dell'apparecchio.
- Lampeggiamento lento della luce rossa: Carica della batteria bassa. Se i prompt vocali sono abilitati, sentirete: "Batteria debole".
- Lampeggiamento rapido della luce rossa: Telefono al di fuori dell'area di copertura. Se i prompt vocali sono abilitati, sentirete: "Fuori portata radio".
- Rosso fisso: apparecchio non associato.

(B) **Tasto di chiamata n° d´apparecchio**

- Accendere/spegnere il dispositivo: Premere e tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento. Se i prompt vocali sono abilitati, sentirete: "Cornetta accesa / Cornetta spenta".
- Sgancia/Riaggancia: premere questo tasto per rispondere o per terminare una chiamata.
- Prompt vocali (In stato di inattività): Premere due volte per abilitare i prompt vocali.

Tasto volume/esclusione microfono

(C)
- Volume (Durante la conversazione): Brevi pressioni successive per modificare il livello sonoro del microtelefono (3 livelli).
- Esclusione microfono (Durante la conversazione): Premere e tenere premuto per impedire all'interlocutore di sentirvi.
- Prompt vocali (In stato di inattività): Premere due volte per disabilitare i prompt vocali.

(D)
- Ubicazione della batteria.

La batteria si ricarica quando il microtelefono Bluetooth® viene posato sulla base. La batteria ha un'autonomia di oltre 10 ore in conversazione e 50 ore in caso di inattività. Caricare la batteria per circa 6 ore prima del primo utilizzo.

Prompt vocali

I prompt vocali aiutano a gestire le funzionalità del telefono. I prompt vocali sono disponibili in 5 lingue. La lingua predefinita è l'inglese. Per ascoltare il prompt, avvicinare l'apparecchio all'orecchio. Per selezionare la lingua successiva, con l'apparecchio acceso, premere due volte i 2 tasti (B,C) contemporaneamente. Sentirete la nuova lingua selezionata. Ripetere fino alla lingua desiderata.
Per disabilitare i prompt vocali, con l'apparecchio acceso, premere due volte il tasto Volume/esclusione microfono (C). Si sente un lungo segnale acustico di notifica. Per abilitare i prompt vocali, con l'apparecchio acceso, premere due volte il tasto di linea (B). Si sentono due brevi segnali acustici di notifica.

Installare o sostituire la batteria del microtelefono Bluetooth®

Durante il primo utilizzo, per attivare la batteria occorre portare l'apposito pulsante su ON:
1- Sollevare il mascherino della batteria.
a. Portare su ON il pulsante posto sulla parte superiore del vano batteria usando la punta di una matita.
2- Rimettere il mascherino in posizione. Fare attenzione a non danneggiare i cavi quando si rimette il mascherino in posizione.

Per sostituire la batteria, a telefono spento:
1- Sollevare il mascherino della batteria.
a. Portare su OFF il pulsante posto sulla parte superiore del vano batteria usando la punta di una matita.
b. Sollevare la batteria aiutandovi con la linguetta.
c. Scollegare la batteria vecchia e sostituirla con quella nuova unendo i 2 connettori. Reinserire la batteria, il cavetto e i connettori nell'apposito vano.
a. Portare su ON il pulsante posto sulla parte superiore del vano batteria usando la punta di una matita.
2- Rimettere il mascherino in posizione. Fare attenzione a non danneggiare i cavi quando si rimette il mascherino in posizione.

Le batterie di ricambio possono essere ordinate presso il proprio partner commerciale.

Associazione e collegamento dell'apparecchio wireless Bluetooth®

Prima di utilizzare il microtelefono Bluetooth®, è necessario associarlo a un apparecchio. L'associazione crea un collegamento wireless tra l'apparecchio wireless Bluetooth® e la base.

1- Impostare la base in modo che possa rilevare l'apparecchio wireless Bluetooth®
- La procedura può variare a seconda del tipo di base. Invitiamo quindi a consultare il manuale della base. A tale scopo, in genere occorre andare sulle impostazioni Bluetooth della base compatibile e selezionare l'opzione 'Aggiungi dispositivi'.
- L'apparecchio effettua una scansione per individuare i dispositivi disponibili...

2- Impostare l'apparecchio in modalità rilevabile
- Con l'apparecchio acceso premere contemporaneamente e mantenere premuti i 2 tasti (B, C) dell'apparecchio Bluetooth®. Se i prompt vocali sono abilitati, sentirete: "Accoppiamento, in attesa di connessione" ».

3- Collegare l'apparecchio con la base
- Ricerca dell'apparecchio Bluetooth®. Attendere che venga visualizzato il tipo e l'indirizzo dell'apparecchiatura.
- Selezionare il telefono wireless Bluetooth® visualizzato sulla base: "ALE BT WB Handset".
- Aggiungere l'apparecchio selezionando il menu corrispondente sulla base (A seconda del tipo di base).
- Se i prompt vocali sono abilitati, sentirete: "Cornetta connessa". Il segnale di 3 note indica che il terminale è stato correttamente installato. Il LED lampeggia in blu o rosso a seconda del livello di carica della batteria.

L'apparecchio è collegato correttamente se compare nell'elenco dei dispositivi connessi sulla base (consultare il manuale d'uso della base). Premere il tasto Linea dell'apparecchio per verificare la connessione, la base chiederà di comporre un numero. Contattare l'installatore in caso di problemi. Prima di contattare l'installatore, accertare di avere sotto mano le informazioni necessarie, ovvero numero di serie, codice data e riferimento tecnico riportati sulla batteria.

ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA E SULLE NORMATIVE

Cambiamenti o modifiche apportati al dispositivo e non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità, possono annullare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura. La presenza di magneti può influenzare il funzionamento di pacemaker e defibrillatori cardiaci impiantati. Tra il pacemaker o il defibrillatore impiantato e l'apparecchio telefonico che include elementi magnetici mantenere una distanza di sicurezza di almeno 4 centimetri. Per limitare qualsiasi rischio di interferenza, le persone con un pacemaker devono tenere il telefono wireless lontano dall'apparecchio (distanza minima di 15 cm). Si consiglia di attenersi alle procedure standard di accettazione prima di utilizzare questo apparecchio in aree critiche per la sicurezza delle persone (ospedali...). Il ricevitore include elementi magnetici che posso attrarre piccoli oggetti metallici. Per evitare infortuni, prima di ciascun utilizzo assicurarsi che non vi siano oggetti metallici a contatto con l'auricolare e il microfono. Se la batteria non viene sostituita correttamente, esiste il pericolo di esplosione utilizzare solo batterie con il riferimento:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). Caricare la batteria per circa 6 ore prima del primo utilizzo. Utilizzare il prodotto a una temperatura compresa tra -5°C e +45°C. Il prodotto è stato ideato solo per l'utilizzo in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui esiste il rischio di esplosione. Evitare il contatto del telefono con l'acqua. Per pulire il telefono, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare mai solventi (tricloroetilene, acetone e così via). Non utilizzare nebulizzatori. L'apparecchio utilizza un'interfaccia Bluetooth® con intervallo di frequenze radio 2402-2480 MHz e una potenza irradiata di 2,5 mW. **EUROPA** Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali: 2014/53/EU (RED), 2011/65UE (ROHS). La dichiarazione di conformità può essere ottenuta da: ALE International 32 avenue Kléber – 92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com **Stati Uniti e Canada** Il dispositivo è conforme con la Parte 15 delle Norme FCC e con gli standard Industry Canada RSS esenti da licenza. Il relativo funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni: questo dispositivo (1) non può causare interferenze pericolose e (2) deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che possono influire sul suo funzionamento. Il presente dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze pericolose in un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza, pertanto se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che in una particolare installazione tali interferenze non si verifichino. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, il che può essere stabilito spegnendolo e riaccendendolo, l´utente è invitato a tentare di correggere l´interferenza consultando il rivenditore. **Esposizione ai segnali di radio frequenza.** Questo dispositivo rispetta i limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti da FCC, IC, ARPANSA e dal Consiglio europeo per gli ambienti non controllati. Questo dispositivo genera livelli molti bassi di energia a radiofrequenza ed è stato ritenuto conforme senza bisogno della verifica del tasso di assorbimento specifico (SAR).Non è possibile assicurare la riservatezza delle informazioni durante l'utilizzo di questo dispositivo. **Smaltimento:** Il dispositivo deve essere restituito a un punto di raccolta di rifiuti elettronici. Le batterie non più funzionanti devono essere restituite a un punto di raccolta di rifiuti chimici.Le etichette e le icone presenti in questo documento non sono vincolanti a livello contrattuale e possono essere modificate senza preavviso. Le informazioni presentate sono soggette a cambiamento senza preavviso. RTX HongKong Ltd non si assume alcuna responsabilità per inesattezze qui contenute. Copyright© RTX HongKong Ltd 2017.

Português Instalar (emparelhar) e utilizar os auscultadores Wideband Bluetooth® da ALE

Descrição do telefone Bluetooth

Indicador luminoso (Parte dianteira e traseira do dispositivo)

- Luz azul intermitente: Operação normal.

(A)
- Luz azul permanente: Telefone a carregar.
- Piscar lento de luz vermelha: Carga da bateria fraca. Se os guias vocais estiverem ativados, irá ouvir: "Battery low ".
- Luz vermelha intermitente rápida: Telefone fora da zona de cobertura. Se os guias vocais estiverem ativados, irá ouvir: "Out of Range".
- Luz vermelha permanente: auscultadores não preparados.

(B) **Tecla de chamada n° de extensão**

- Ligar/desligar dispositivo: Prima sem soltar para ligar/desligar o dispositivo. Se os guias vocais estiverem ativados, irá ouvir: "Power On / Power Off".
- Desligar/Remarcar: carregar nesta tecla para atender ou terminar uma chamada.
- Guias vocais (Em estado de espera): Prima duas vezes para ativar o guia vocal.

Tecla volume/silencioso

(C)
- Volume (Durante a conversa): Sucessivas pressões ligeiras para alterar o volume do auscultador (3 níveis).
- Silenciar (Durante a conversa): Prima sem soltar para garantir que o seu correspondente deixa de o ouvir.
- Guias vocais (Em estado de espera): Prima duas vezes para desativar o guia vocal.

(D)
- Localização da bateria.

A bateria começa a carregar assim que o auscultador Bluetooth® é pousado na respectiva base. A autonomia da bateria permite mais de 10 horas de conversação e 50 horas em estado de espera. Carregue a bateria durante cerca de 6 horas antes da utilização inicial.

Guias vocais

Os guias vocais ajudam a gerir as funções do telefone. Os guias vocais estão disponíveis em 5 idiomas. O idioma padrão é o inglês. Para ouvir a notificação, os auscultadores devem estar perto do seu ouvido. Para selecionar o idioma seguinte, prima duas vezes as duas teclas do telefone (B,C) simultaneamente com o telefone ligado. Ouvirá o novo idioma selecionado. Repita até o idioma pretendido ser selecionado.
Para desativar as notificações de voz com os auscultadores ligados, prima duas vezes a tecla de volume/silencioso (C). Será notificado com um sinal sonoro prolongado. Para ativar as notificações de voz com os auscultadores ligados, prima duas vezes a tecla de linha (C). Será notificado com dois breves sinais sonoros.

Instalar ou substituir a bateria do auscultador Bluetooth®

Na primeira utilização, deve ativar a bateria definindo o comutador para ON:
1- Levantar a tampa da bateria.
a. Coloque o interruptor na parte superior do compartimento na posição ON usando uma ponta afiada.
2- Coloque novamente a cobertura. Tenha cuidado para não danificar os cabos ao colocar a cobertura.

Para substituir a bateria, com o telefone desligado:
1- Levantar a tampa da bateria.
a. Coloque o interruptor na parte superior do compartimento na posição OFF usando uma ponta afiada.
b. Levante a bateria com a ajuda da aba.
c. Extraia a bateria antiga e substitua-a pela nova, unindo os dois conectores. Posicione a bateria, o cabo e os conectores no compartimento.
a. Coloque o interruptor na parte superior do compartimento na posição ON usando uma ponta afiada.
2- Coloque novamente a cobertura. Tenha cuidado para não danificar os cabos ao colocar a cobertura.

É possível encomendar uma bateria sobresselente junto do seu parceiro de negócios.

Emparelhar e ligar o telefone Bluetooth® sem fios

Antes de poder utilizar o auscultador Bluetooth®, este tem de ser associado ao telefone. O emparelhamento irá criar uma ligação sem fios entre o telefone Bluetooth® sem fios e o telefone de mesa.

1- Defina o seu telefone de mesa para encontrar o telefone Bluetooth® sem fios
- Este procedimento depende do seu telefone de mesa. Consulte o manual de utilizador do seu telefone de mesa. Para tal, é normalmente necessário aceder às definições de Bluetooth do seu telefone de mesa compatível e selecionar a opção 'Adicionar dispositivos'.
- O aparelho procura dispositivos disponíveis...

2- Coloque o telefone em modo detetável
- Com os auscultadores ligados, prima simultaneamente as duas teclas dos auscultadores Bluetooth® (B, C) sem soltar. Se os guias vocais estiverem ativados, irá ouvir: "Pairing mode, waiting for connection" ».

3- Liga o telefone ao telefone de mesa
- A procurar equipamentos Bluetooth®. Aguarde até que o endereço e o tipo de equipamento sejam apresentados.
- Selecione o telefone Bluetooth® sem fios apresentado no seu telefone de mesa: "ALE BT WB Handset".
- Adicione o dispositivo selecionando o menu relevante no seu telefone de mesa (Dependendo do seu telefone de mesa).
- Se os guias vocais estiverem ativados, irá ouvir: "Device connected". O sinal de aviso de 3 notas indica que o equipamento se encontra corretamente instalado. A LED pisca a azul ou vermelho, dependendo do nível de carga da bateria.

O telefone estará devidamente ligado se aparecer na lista de dispositivos ligados do seu telefone de mesa (ver o manual de utilizador do seu telefone de mesa). Prima a tecla Linha do telefone para testar a ligação. O seu telefone de mesa solicita a introdução de um número. Entre em contacto com o seu instalador em caso de problemas. Antes de contactar o seu instalador, certifique-se de que tem em sua posse informações como o número de série, o código da data e a referência técnica, que poderá encontrar na bateria.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E REGULAMENTARES

As alterações ou modificações do equipamento não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular o direito do utilizador a operar o equipamento. Os ímanes podem afectar o funcionamento de pacemakers e desfribilhadores cardíacos colocados. Mantenha uma distância de segurança entre o seu pacemaker ou desfibrilhador implantado e o telefone equipado com peças magnéticas - 4 centímetros (1,5 polegas), no mínimo. Para limitar os riscos de interferência, as pessoas portadoras de pacemakers devem manter o seu telefone sem fios afastado do seu equipamento (a uma distância mínima de 15 cm). Recomendamos que observe os procedimentos de aceitação standard antes de utilizar este equipamento em áreas críticas para a segurança humana (hospitais...). O telefone inclui peças magnéticas que podem atrair objectos metálicos afiados. Para evitar danos pessoais, antes de cada utilização certifique-se de que não existem objectos metálicos afiados presos ao auricular e ao microfone. Risco de explosão se a bateria for substituída de forma incorrecta utilize apenas baterias com a referência:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). Carregue a bateria durante cerca de 6 horas antes da utilização inicial. Utilize este equipamento em ambientes com uma temperatura entre -5°C e +45°C. Este produto destina-se a utilização apenas no interior. Não utilize o equipamento em ambientes sujeitos a risco de explosão. Nunca deixe o telefone entrar em contacto com a água. Para limpar o seu telefone, utilize um pano macio seco. Nunca utilize solventes (tricloroetileno, acetona, etc.). Não utilize aerosóis de limpeza. O telefone utiliza um intervalo de frequência de interface de rádio Bluetooth® de 2402-2480 MHz e uma potência radiada de 2,5 mW. **EUROPA** Este equipamento é compatível com os requisitos essenciais: 2014/53/EU (RED), 2011/65/UE (ROHS). Poderá aceder à Declaração de Conformidade em: ALE International 32 avenue Kléber – 92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com **EUA e Canadá** Este dispositivo cumpre com o parágrafo 15 das normas FCC e com as normas RSS isentas de licença da Indústria do Canadá. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências que sejam recebidas, incluindo interferências que possam causar efeitos não desejados. Este equipamento foi testado e considerado dentro dos limites para dispositivos digitais de classe B, em conformidade com a parte 15 das normas da FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energias de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais em comunicações de rádio. No entanto, não são dadas garantias de que as interferências não possam ocorrer numa instalação específica. Se este equipamento causar interferências prejudiciais na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o utilizador deve tentar corrigir as interferências contactando o revendedor para esse efeito. **Exposição a Sinais de Radiofrequência.** Este equipamento encontra-se em conformidade com os limites de exposição a radiação da FCC, IC, ARPANSA e do Concelho da União Europeia para ambientes não controlados. Este equipamento tem níveis muito baixos de energia RF, pelo que é considerado como estando em conformidade, sem necessidade de ser testado quanto à taxa de absorção específica (SAR).Ao utilizar este dispositivo, pode não ser possível garantir a privacidade das comunicações. **Eliminação:** O equipamento deve ser entregue num ponto de recolha para eliminação de equipamento electrónico. As baterias com problemas devem ser entregues num ponto de recolha para eliminação juntamente com resíduos químicos.As etiquetas e os ícones apresentados neste documento não são vinculativos, em termos contratuais, podendo ser alterados sem aviso prévio. As informações apresentadas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A RTX HongKong Ltd não assume qualquer responsabilidade por imprecisões aqui contidas. Copyright©RTX HongKong Ltd 2017.

Türkçe ALE geniş bantlı Bluetooth® ahize

Bluetooth ahize açıklaması

LED (Cihazın ön ve arkası)

- Mavi çakıyor: Normal çalışma.
- Mavi sabit: Ahize şarj oluyor.

(A)
- Kırmızı yavaş yanıp sönen: Pil şarjı düşük. Sesli komutlar etkinken duyacağınız: "Battery low ".
- Kırmızı hızlı yanıp sönüyor: Ahize kapsama alanı dışında. Sesli komutlar etkinken duyacağınız: "Out of Range".
- Kırmızı sabit: ahize eşleştirilmedi.

(B) **Hat tuşu**

- Cihazı açın/kapatın: Cihazı açmak/kapatmak için basın ve tutun. Sesli komutlar etkinken duyacağınız: "Power On / Power Off".
- Yanıtlama/Kapatma: Bir aramayı yanıtlamak veya aramayı sonlandırmak için bu tuşa basın.
- Sesli komutlar (Boşta durumunda): Sesli komutu etkinleştirmek için çift basın.

Ses/Sessiz tuşu

(C)
- Ses Düz (Görüşme sırasında): Kulaklık ses seviyesini (3 seviye) değiştirmek için art arda kısa süreli basın.
- Sessiz (Görüşme sırasında): Karşıdakinin sizi duymaması için basın ve tutun.
- Sesli komutlar (Boşta durumunda): Sesli komutu devre dışı bırakmak için çift basın.

(D)
- Pilin yeri.

Bluetooth® ahizesi yerindeyken pil şart olur. Pil dayanma süresi 10 saat konuşma ve 50 saat beklemenin üzerindedir. İlk kullanımdan önce pili 6 saat kadar şarj edin.

Sesli komutlar

Sesli komutlar ahize işlevlerini yönetmenize yardım eder. Ses komutları 5 dilde sunulmuştur. Varsayılan dil İngilizcedir. Sesli komutu duymanız için ahizenin kulağınıza yakın olması gerek. Sonraki dili seçmek için ahize açıkken, ahizenin 2 tuşuna (B,C) aynı anda çift basın. Seçilen yeni dili duyarsınız. İstenilen dile gelene kadar tekrarlayın.
Sesli komutları devre dışı bırakmak için ahize etkin durumdayken 'ses ayarı/sessiz' tuşuna (C) iki kez basın. Uzun bir bip sesi komutların devre dışı bırakıldığını size bildirir. Sesli komutları etkinleştirmek için ahize etkin durumdayken 'hat' tuşuna (B) iki kez basın. Iki kısa bip sesi komutların etkinleştirildiğini size bildirir.

Bluetooth ahize pilini takma veya değiştirme

İlk kez kullandığınızda pili aktifleştirmek için anahtarı ON konumuna getirin:
1- Pil kapağını kaldırın.
a. Bir kalem ucu kullanarak bölmenin üst tarafındaki düğmeyi ON konumuna getirin.
2- Kapağı geri takın. Kapağı takarken kablolara zarar vermemeye dikkat edin.

Pili değiştirmek için ahize kapalıyken:
1- Pil kapağını kaldırın.
a. Bir kalem ucu kullanarak bölmenin üst tarafındaki düğmeyi OFF konumuna getirin.
b. Şerit yardımıyla pili kaldırın.
c. Eski pili ayırın ve yerine yenisi takın, 2 konektörü kullanarak bağlantısını yapın. Pili, kabloyu ve konektörleri bölmenin içerisine yerleştirin.
a. Bir kalem ucu kullanarak bölmenin üst tarafındaki düğmeyi ON konumuna getirin.
2- Kapağı geri takın. Kapağı takarken kablolara zarar vermemeye dikkat edin.

Yedek pil çalıştığınız partnerden sipariş edilebilir.

Bluetooth® kablosuz ahizenin eşleştirilmesi ve bağlanması

Bluetooth® ahizeyi kullanabilmek için önce terminal ile doğru şekilde eşleştirilmelidir. Eşleştirme işlemi Bluetooth® kablosuz ahize ile masaüstü telefon arasında bir bağlantı oluşturacaktır.

1- Masaüstü telefonu Bluetooth® kablosuz ahizeyi 'bulacak' şekilde ayarlayın
- Bu prosedür masaüstü telefonunuza bağlıdır. Lütfen masaüstü telefonunuzun kullanım kılavuzuna başvurun. Bu işlemi genellikle uyumlu masaüstü telefonunuzun Bluetooth ayarlarına giderek 'Cihaz ekle' seçeneği ile yapabilirsiniz.
- Set bağlanılabilir cihazları arar...

2- Ahizeyi algılanabilir moda getirin
- Ahize ektin durumda iki 'Bluetooth® ahize' tuşlarına (B, C) aynı zamanda basın ve basılı tutun. Sesli komutlar etkinken duyacağınız: "Pairing mode, waiting for connection" ».

3- Ahizeyi masaüstü telefona ile bağlama
- Bluetooth® ekipmanı aranıyor. Algılanan ekipman türü ve adresinin görüntülenmesini bekleyin.
- Masaüstü telefonda görünen Bluetooth® kablosuz ahizeyi seçin: "ALE BT WB Handset".
- Masaüstü telefonun ilgili menüsü üzerinden cihazı ekleyin (Masaüstü telefona bağlı olarak).
- Sesli komutlar etkinken duyacağınız: "Device connected". 3 notalı ses, ahizenin düzgün kurulduğunu belirtir. Pilin şarj seviyesine göre LED mavi veya kırmızı olarak yanıp söner.

Ahize, masaüstü telefonun bağlı cihazlar listesinde görünüyorsa doğru bağlanmış demektir (masaüstü telefonun kullanım kılavuzuna bakın). Bağlantıyı kontrol etmek için ahizenin Hat tuşuna basın, masaüstü telefon bir numara girmenizi isteyecektir. Sorunlarla karşılaşırsanız lütfen kurulumu yapan kişiye ulaşın. Kurulumu yapan kişiye ulaşmadan önce pil üzerinde bulunan seri numarası, tarih kodu ve teknik referans bilgilerini hazır bulundurun.

GÜVENLIK VE YÖNETMELIK TALIMATLARÝ

Donanımda uyumluluktan sorumlu taraf tarafından açık bir şekilde onaylanmayan değişiklikler veya düzeltmeler kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılar. Mıknatıslar geçici kalp pillerinin ve implant elektroşok cihazlarının çalışmasını etkileyebilir. Kalp piliniz veya implant elektroşok cihazınız ile manyetik parçaları olan ahize arasında güvenli bir mesafe bırakın: en az 4 santimetre (1½ inç). Kalp pili olan kimseler, girişim riskini sınırlamak için kablosuz telefonu cihazlarından uzakta tutmalıdır (minimum mesafe 15 cm/6 inçtir). Bu cihazı insan sağlığı açısından riskli bölgelerde (hastaneler vb.) kullanmadan önce standart kabul prosedürlerinin izlenmesi önerilir. Ahize keskin metalik nesneleri çekebilecek mıknatıslı parçalar içerir. Yaralanmaları önlemek için, her kullanımdan önce kulaklığa ve mikrofona keskin metalik nesneler yapışıp yapışmadığını kontrol edin. Pil yanlış değiştirilirse patlama tehlikesi vardır yalnızca şu tür pil kullanın:3MG08009AA(GP GSP042535 01A, 3,7V 320 mAh). İlk kullanımdan önce pili 6 saat kadar şarj edin. Bu ürünü 5 C° - +45 C° (23 F° - 113 F°) arası ısılarda kullanın. Bu ürünün yalnızca kapalı mekanlarda kullanılması amaçlanmıştır. Bu cihazı patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanmayın. Telefonunuzu asla su ile temas ettirmeyin. Telefonunuzu temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın. Verebilecek çözeltiler (trikloretilen, aseton vs.) kullanmayın. Aerosolü temizleyiciler kullanmayın. Ahize Bluetooth® Radyo Arayüzü frekans aralığı 2402-2480 MHz, yayılan güç 2.5 mW kullanır. **AVRUPA** Bu ekipman şu yönergelerin temel gereksinimleriyle uyumludur: 2014/53/EU (RED), 2011/65/UE (ROHS). Uygunluk Beyanı şuradan edinilebilir: ALE International 32 avenue Kléber – 92700 Colombes, France - ebg_global_supportcenter@al-enterprise.com **ABD ve Kanada** Cihaz FCC Bölüm 15 kurallarına uygundur ve Industry Canada lisanstan muaf RSS'ler kategorisine girer. Cihazın çalışması şu iki koşula tabidir: (1) bu cihaz zararlı parazite neden olamaz, (2) bu cihaz, istenmeyen şekilde çalışmaya yol açabilecek parazitler de dahil olmak üzere, alınan her paraziti kabul etmelidir. Bu donanım test edilmiştir ve FCC Kurallarının Bölüm 15'ine uygun olarak sınıf B dijital cihaz için sınırları karşıladığı bulunmuştur. Bu sınırlar yerleşim yeri kurulumunda zararlı parazite karşı makul koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekans enerjisi meydana getirir, kullanır ve yayabilir, talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişimlerinde zararlı parazite neden olabilir. Ancak, belirli bir kurulumda parazitin gerçekleşmeyeceği garantisi bulunmamaktadır. Bu donanım radyo veya televizyon alımında zararlı parazite yol açarsa (donanım kapatılıp açılarak belirlenebilir), kullanıcının sattıcıya danışarak paraziti düzeltmeye çalışması önerilir. **Radyo Frekans Sinyallerine Maruz Kalma.** Bu cihaz FCC, IC, ARPANSA ve Avrupa Birliği Konseyi tarafından kontrolsüz ortamlar için belirlenmiş radyasyona maruz kalma limitlerine uygundur. Ayrıca bu cihazın RF enerji seviyeleri çok düşüktür ve özgül soğurma oranı (SAR) testlerine gerek olmadan uygunluk sağlar.İletişim gizliliği bu cihaz kullanılırken sağlanamayabilir. **Çöpe Atma:** Cihaz, elektronik cihaz atıklarına yönelik bir toplama noktasına götürülmelidir. Kusurlu piller kimyasal donanım atığını atmak için olan bir toplama noktasına götürülmelidir.Bu belgede gösterilen etiket ve simgelerin yasal bağlayıcılığı yoktur ve önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Burada sunulan bilgiler, önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir. ALE International, bilgilerde bulunması olası tutarsızlıklardan ya da hatalardan sorumlu değildir. Telif Hakkı © ALE International 2017.

中文 安装（配对）并使用 ALE Wideband Bluetooth® 手机

蓝牙手持话机说明

指示灯 (该装置的前部和背部)

- 蓝灯闪烁: 正常运行。

(A)
- 蓝灯稳定: 手持话机正在充电。
- 红灯慢闪: 电池电量低。如果语音提示已启用，您将听到：“Battery low ”。
- 红灯快闪: 手持话机超出覆盖区域。如果语音提示已启用，您将听到：“Out of Range”。
- 红灯稳定: 手机未配对。

(B) **线路键**

- 打**开/关**闭装置: 按下**开关以打开/关**闭装置。如果语音提示已启用，您将听到：“Power On / Power Off”。
- 摘机/挂机：按此键可接听或终止呼叫。
- 语音提示 (处于闲置状态): 双击以启动语音提示。

音量/静音键

(C)
- 音量 (通话期间): 连续按动此键，可调节话机音量（共 3 级）。
- 静音 (通话期间): 按此键以便对方听不到您的声音。
- 语音提示 (处于闲置状态): 双击以禁用语音提示。

(D)
- 电池位置。

当蓝牙话机放置在基座上时，则电池进行充电。 在通话状态下电池可持续使用超过 10 个小时，在闲置状态下则为 50 小时。 初次使用前，为电池充电约 6 小时。

语音提示

语音提示可以协助您操作手持话机的各项功能。 语音提示支持 **5 种**语言。 默认语言为英文。 要想听到提示音，必须使手机靠近您的耳朵。如果需要选择其他语言，则打开手持话机，同时双击手持话机（B、C）的两个按键。您将听到新选择的语言。重复此操作直到选到所需的语言。
在手机**开机的情况下要想禁用**语音提示，可以两次按下音量/静音键 (C)。 通过一次长蜂鸣声通知您。 在手机**开机的情况下要想禁用**语音提示，可以两次按下行键 (B)。 通过两次短蜂鸣声通知您。

安装或更换蓝牙手持机的电池

首次使用时，需要打开开关以激活电池:
1- 提起电池盖。
a. 使用铅笔尖，将隔间顶部的开关设为 ON（开）。
2- 放回护盖。 放上护盖时，应小心避免损坏电缆。

如果需要更换电池，则关闭手持话机:
1- 提起电池盖。
a. 使用铅笔尖，将隔间顶部的开关设为 OFF（关）。
b. 使用凸舌帮助您提起电池。
c. 断**开旧**电池，将新电池装上，并将 2 个连接器连上。 确保电池，线缆和连接器都位于电池盒内。
a. 使用铅笔尖，将隔间顶部的开关设为 ON（开）。
2- 放回护盖。 放上护盖时，应小心避免损坏电缆。

可以向您的业务伙伴订购备用电池。

配对并连接蓝牙®无线手持话机

在使用蓝牙话机之前，必须正确与终端相匹配。 配对将在蓝牙®无线手持话机与桌面话机之间建立无线连接。

1- 将您的桌面话机设为'发现'蓝牙®无线手持话机
- 该步骤取决于您的桌面话机。请参考您桌面话机的使用手册。 这通常需要进入您可兼容的桌面话机的蓝牙设置，选择'添加设备'选项。
- 桌面话机将搜索可用的装置...

2- 将手持话机设置在'可检测到'的模式下
- 在手机**开机的情况下**，同时按住两个 Bluetooth® 手机键（B、C）。 如果语音提示已启用，您将听到：“Pairing mode, waiting for connection” »。

3- 将手持话机与桌面话机相连接
- 寻找蓝牙®设备，等到检测出设备类型并显示出其地址为止。
- 选择显示在您桌面话机上的蓝牙®无线手持话机: “ALE BT WB Handset”。
- 通过选择您桌面话机上的相关菜单来添加该设备 (取决于桌面话机）。
- 如果语音提示已启用，您将听到：“Device connected”。 3 个音符的声音信号指示手持机已经正确安装了。 根据电池电量，LED 闪烁绿色或者红色光。

如果手持话机出现在您桌面话机的已连接装置列表上（参见